

# קידוש לליל ראש השנה שחל בשבת

*Vendredi soir - Friday night  
Viernes la noche*

**יום** הששי: ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה. וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו. כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות:

**וביום** שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשכם ותקעתם בחצצרת על עלתיכם ועל זבחי שלמיכם. והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יהוה אלהיכם:

סברי מרגן (ועונים לחיים)

**ברוך** אתה יהוה אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:

# קידוש לליל א' וב' דראש השנה שחלו בימי חול

*Soir de semaine - Week-day (evening)  
Noche de semana*

**וביום** שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשכם ותקעתם בחצצרת על עלתיכם ועל זבחי שלמיכם. והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יהוה אלהיכם:

סברי מרגן (ועונים לחיים)

**ברוך** אתה יהוה אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:

**ברוך** אתה יהוה אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל עם. ורוממנו מכל לשון. וקדשנו במצותיו ותתן לנו יהוה אלהינו באהבה את יום הזכרון הזה את יום טוב מקרא קדש הזה יום תרועה מקרא קדש זכר ליציאת מצרים. ודברך מלכנו אמת וקיים לעד. ברוך אתה יהוה מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הזכרון:

גם בלילה השני מברכים שהחינו:

**ברוך** אתה יהוה אלהינו מלך העולם שהחינו וקימנו והגיענו לזמן הזה:

